



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 4 mai 2013

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE 5,9 MILLIONS DE DOLLARS EN FINANCEMENT D'ÉTAT POUR LA RÉPARATION DES PLAGES DE STATEN ISLAND ENDOMMAGÉES PAR L'OURAGAN SANDY**

***Le projet de réparation de 5,9 millions de dollars fournira la protection nécessaire aux quartiers résidentiels des environs***

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que l'État de New York a désigné 5,9 millions de dollars pour d'importants travaux de réparation des plages de Staten Island, visant ainsi à installer des barrières naturelles essentielles contre les futures tempêtes. Le projet de réparation ciblé à 5,9 millions de dollars implique l'élévation du niveau du sable, incluant les travaux de réparation des dunes, sur les plages gravement endommagées durant l'ouragan Sandy. Les plages endommagées sont New Dorp Beach, South Beach, Cedar Grove et Oakwood. On s'attend à ce que le contrat soit attribué cette semaine et à ce que les travaux commencent peu après.

« Ces travaux de réparation sont cruciaux pour la protection des communautés résidentielles de Staten Island devenues plus vulnérables face aux tempêtes futures à la suite de la destruction sans précédent de Sandy, a déclaré le Gouverneur Cuomo. Reconnaisant le danger auquel font face ces communautés résidentielles après Sandy, j'ai nommé une équipe d'agences d'État, municipales et fédérales pour accélérer le processus de réparation et faire tout ce qui est en notre pouvoir pour protéger les communautés de Staten Island. Je me réjouis du début des travaux, qui visent à réparer les barrières naturelles si importantes pour protéger nos résidents et les communautés durant les graves tempêtes. »

Le président de l'arrondissement James P. Molinaro a déclaré : « Je souhaite féliciter le Gouverneur de son plan visionnaire visant à réparer les plages de Staten Island et à protéger les propriétaires de maison contre les futures tempêtes. L'ouragan Sandy a altéré nos littoraux et détruit les propriétés. De nombreuses maisons du bord de l'eau ne sont pas protégées contre la mer et sont vulnérables aux inondations tout au long de l'année. Toutefois, dès le jour un, le Gouverneur a été là pour favoriser le rétablissement de Staten Island à la suite de la dévastation de Sandy. Notre arrondissement profitera tout particulièrement de cette nouvelle initiative. Au nom de la population de Staten Island, je félicite le Gouverneur de son leadership et de son soutien dans le sillon de cette tempête historique. »

French

Le sénateur Andrew Lanza a déclaré : « Les réparations de notre littoral vulnérable est d'une extrême importance pour les résidents de Staten Island, surtout pour ceux qui vivent dans les communautés au bord de l'eau, a déclaré le sénateur Andrew J. Lanza. Ce financement permettra les réparations immédiates des barrières protégeant ceux qui vivent le long de la côte, les renforçant et les équipant mieux pour éviter les inondations et résister aux tempêtes futures. Je félicite le Gouverneur Cuomo de son soutien de tout instant tandis que nous travaillons à reconstruire de nombreuses communautés dévastées par l'ouragan Sandy. »

La sénatrice Diane Savino a déclaré : « Au nom de nos voisins que nous devons protéger contre la saison qui s'en vient, je remercie le Gouverneur Andrew Cuomo de maintenir son engagement envers la population de Staten Island ; surtout à ceux qui continuent d'être affectés par l'ouragan Sandy, ces réparations fourniront une protection perdue durant la tempête, ce qui a rendu nos côtes est et sud plus vulnérables qu'elles ne l'étaient avant que Sandy ne touche la rive et cause tant de mort et de destruction. »

La membre de l'Assemblée Nicole Malliotakis a déclaré : « C'est une excellente nouvelle pour les résidents le long de la côte est dont les maisons ont été dévastées par Sandy et qui veulent reconstruire. Protéger nos communautés contre l'océan est une priorité et je remercie le Gouverneur Cuomo de nous aider à mieux reconstruire Staten Island et à protéger les résidents contre les tempêtes futures. »

Le membre de l'Assemblée Joseph Borelli a déclaré : « Le bord de l'eau de Staten Island est plus qu'une simple commodité pour notre communauté. Il s'agit d'une protection essentielle pour nos maisons et nos quartiers. La réparation du littoral dévasté par Sandy aidera à ce que moins de tempêtes ne se déchaînent à l'avenir sur les résidents de Staten Island. De South Beach à Tottenville, nous devons considérer toutes les options possibles pour faire en sorte qu'un tel désastre ne se reproduise jamais. »

Parmi les agences participantes, on compte le Département de la Préservation environnementale de l'État de New York, les Parcs de la Ville de New York et le corps des ingénieurs de l'armée des États-Unis. Le projet, financé à la demande du Gouverneur Cuomo par la FEMA (Federal Emergency Management Agency) dans le cadre du programme d'aide publique, vise à protéger les maisons des régions le plus près des plages contre les tempêtes futures, comme les tempêtes du Cap Hatteras (« Nor'Easters »), depuis que l'ouragan Sandy a fait disparaître toutes les dunes de cette partie de Staten Island.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles au [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418